



Antonio Cisneros, premio José Donoso:

"He venido a visitar la frontera del imperio inca"

Antonio Cisneros, estelar del cine del premio Donoso para que sea cobrado en un banco de folio, le endosa, al año volver con la ola acrecienta, 20 mil dólares, 12 millones en su propia feria nacional. Cisneros, le dicen al poeta, cuándo lo volverá. Él se le levanta como un grillo en penase de él. No Millones, o guarda un folio de diez en cada bolsillo de la chaqueta, no es necesario comer nada, dice.

Al amigo personal del cineasta Raúl Ruiz, se habían cortado su colaboración en el diario El Comercio de Lima cuando alguien lo llamó por teléfono desde Chile, era Javier Pinoza, coordinador del premio José Donoso que organiza la Universidad de Talca y el Banco Santander. Tras la línea le confía algo que en su momento creyó una broma cruel. "Te ganaste un premio en Chile, ven por él".

Se asomó al río Maule? "El río no existe, el río es una línea ficticia que el imperio hizo con los aymaras. Río hay, pero el Maule no es importante, lo importante es la frontera del imperio incaico y yo vengo a ver en cuando a visitar territorio de frontera..."

Gonzalo Rojas recordó que lo trajo a Chile cuando usted era muy joven, a Concepción...

"Te permito ver que sea

que un pasaporte y sólo a un polvoriento o una Chile, a los 20 años, insólito por la Universidad de Concepción, va a decir, por Gonzalo Rojas a un concurso que se llama "Jóvenes creadores y el sur de América".

Allí conoció a sus amigos chilenos escritores, a Pío Delfino...

"Conoció a otros jóvenes así como yo, va a decir Pío Delfino, Antonio Siamera, Raúl Ruiz, Jorge Teitelboim, Federico Schopf. Los eran muchos de mierda igual que yo y querían ser escritores, poetas, cineastas y todos lo más lo que quisiera ser..."

¿Está contento con su vida y también por haberlos conocido?

"Ahora son mis amigos, no es que yo los conocí, sino que nos vemos cada dos o diez años, que es lo mismo y seguimos conversando así en natural, como los amigos, es lo mismo..."

Se habla de una poesía a escala continental más que peruana, uruguaya, chilena o argentina. ¿Qué opina usted?

"Lo que hay a escala continental es el idioma, en poesía sobre todo, porque en novela podría notarse la trama local, el ambiente, pero la poesía tiene un elemento de esencia que puede ser de Alaska a Chile, porque los temas de la

poesía son los mismos: la vida y la muerte, primero, y después todo el resto es derivado..."

¿Cuáles son sus temas?

"Los poetas no inventan nada, dicen lo que todos sienten, lo que todos sienten. Usan las palabras que están en todos los diccionarios, so o que lo dicen de una manera tal que que lo sienten, ¡¡¡ah, carajol! yo quería decir esto, pero no sabía cómo. ¡En el cómo está la poesía. No olvidemos el comienzo de la Biblia, en el principio era el verbo y el verbo era Dios. La palabra organiza el universo, las palabras una vez que son nombradas existen..."

Antonio, ¿un poeta se puede meter en los roles de frontera, entre las miradas de soslayo de argentinos y chilenos, en los roles entre peruanos y chilenos...

"Yo no tengo roles, ¿qué tienes roles?"

¿Y la geopolítica? ¿le interesa al poeta la geopolítica?

"La geopolítica es una ideología que inventó Pinochet".

¿Qué opinión tienen los peruanos de Pinochet?

"En Perú no lo se, la mira, la mira. A Chile le fue pésimo, pero al mismo tiempo, le fue bien..."

Usted dice que a la humanidad le falta poesía, hay gente que pasa de largo pregun-

tándose inútilmente para qué sirve. ¿No le habla a ellos?

"No, la humanidad siempre necesita de la poesía, la poesía tiene 3 mil años y tendrá 3 mil años más. Cuando la gente dice, ¡qué bonito es un poema, cómo no va a existir la poesía...!",

¿A José Donoso, lo conocía...

"En Santiago era un caballero de traje y corbata, bebido, fue un cuento de hadas, su punto que era simpático y culto. Lo único que conocí esa obra, interesante y que todo interesante para Chile porque gracias a Donoso Chile que estaba en el boom de la literatura que era Vargas Llosa, García Márquez, Donoso abrió la puerta de Chile al mundo..."

Supuestamente ha sido traducida a 14 idiomas, ¿siempre or-



gullo por eso?

"Me siento bien frente a mis hijos y a mis nietas cuando dicen: ¡papá, mi abuelo fue traducido a 14 idiomas..."

¿Dónde vive en Lima?

"A cuarenta metros del océano Pacífico, en Miraflores, tiene el apellido Cisneros que es el apellido de mi bis-

abuelo que era un poeta romántico pésimo, pero que tiene un maldito compendio. Un día sin que nadie se dé cuenta le voy a borrar el nombre y le voy a poner Antonio..."

¿En Miraflores?

"Un caballero sólo puede vivir en Miraflores..."

Eduardo Bravo

"He venido a visitar la frontera del imperio inca" [entrevista] [artículo] Eduardo Bravo

Libros y documentos

AUTORÍA

Cisneros, Antonio, 1942-

FECHA DE PUBLICACIÓN

2004

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"He venido a visitar la frontera del imperio inca" [entrevista] [artículo] Eduardo Bravo

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile